Porównanie tłumaczeń II Samuela 17:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego radzę, by z uwagą zgromadzono do ciebie całego Izraela od Dan po Beer-Szebę, tylu w liczbie, ile jest piasku nad morzem, i abyś ty osobiście\* ruszył do natarcia.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) ty osobiście, ּופָנֶיָך , idiom: twoje oblicze. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) do natarcia, ּבַקְרָב : wg G: pośród nich, ἐν μέσῳ αὐτῶν; בקרבם . [↑](#footnote-ref-3)